



MACCHINE RETTIFICATRICI E AFFILATRICI PER LAME INDUSTRIALI
LAPPING MACHINE, KNIFE AND BLADE GRINDERS AND SHARPENERS



ZX-L

AFFILATRICE PER COLTELLI E LAME

GRINDING MACHINE FOR KNIVES AND BLADES

MESSERSCHLEIFMASCHINE FÜR MESSER


AFFÛTEUSE POUR COUTEAUX ET LAMES

AFILADORA PARA CUCHILLOS Y CUCHILLAS

ЗАТОЧНОЙ СТАНОК ДЛЯ ПИЛ И НОЖЕЙ



	ZX1230	ZX1400
Lunghezza di affilatura	1230 mm	1400 mm
Larghezza piano	100 mm	100 mm
Potenza motore mola	1,5 kW	1,5 kW
Giri motore mola	2800 rpm	2800 rpm
Passaggio tra mola e piano	35 mm	35 mm
Incremento minimo mola	0,01 mm	0,01 mm
Velocità carro	11 m/min	11 m/min
Velocità carro con variatore (opzionale)	1/11 m/min	1/11 m/min
Dimensioni	2300x600x1500 mm	2300x600x1500 mm
Peso	390 kg	420 kg

	ZX1230	ZX1400
Grinding length	1230 mm	1400 mm
Chuck width	100 mm	100 mm
Grinding wheel motor power	1,5 kW	1,5 kW
Grinding wheel speed	2800 rpm	2800 rpm
Clearance between grinding wheel and chuck	35 mm	35 mm
Minimum partial downfeed	0,01 mm	0,01 mm
Carriage speed	11 m/min	11 m/min
Variable carriage speed (optional)	1/11 m/min	1/11 m/min
Overall machine dimensions	2300x600x1500 mm	2300x600x1500 mm
Weight	390 kg	420 kg

	ZX1230	ZX1400
Schleiflänge	1230 mm	1400 mm
Breite des Tisches	100 mm	100 mm
Leistung des Schleifscheibenmotor	1,5 kW	1,5 kW
Schleifscheibengeschwindigkeit	2800 rpm	2800 rpm
Durchgang zwischen Magnetisch und Schleifscheibe	35 mm	35 mm
Minimum Teilzustellung	0,01 mm	0,01 mm
Schlittengeschwindigkeit	11 m/min	11 m/min
Stufenlose Schlittengeschwindigkeit	1/11 m/min	1/11 m/min
Abmessungen	2300x600x1500 mm	2300x600x1500 mm
Gewicht	390 kg	420 kg

A RICHESTA:

- Basamento;
- Motore 2,2 kW (3 HP) a 2800 giri/min con mola Ø150 mm;
- Variatore velocità carro 1-11 m/min;
- Barra riferimento da filo;
- Vasca esterna con pompa supplementare;
- Interruttore riduzione corsa;
- Attrezzo bloccaggio lame usa e getta (tipo Torsa, Centrofix, Terminus, Kanefusa, Sinus, Weing);
- Piano magnetico speciale per coltellini in metallo duro.

UPON REQUEST:


- Base;
- Grinding motor 2,2 kW (3 HP) - spindle speed 2800 RPM with Ø150 mm cup grinding wheel;
- Variable carriage speed 1-11 m/min;
- Edge reference bar;
- External tank with additional pump;
- Switch run adjustment;
- Clamping device for Torsa, Centrofix, Terminus, Kanefusa, Sinus, Weing knives;
- Magnetic chuck for hard metal inserts.

AUF ANFRAGE:

- Untergestell;
- Schleifmotor 2,2 kW (3 PS) - Spindeldrehzahl 2800 U/min mit Ø150 mm Topfschleifscheibe;
- Stufenlose Schlittengeschwindigkeit 1-11 m/min;
- Anschlaglineal;
- Externer Kühlmittelbehälter mit Pumpe;
- Einstellbare Schleiflänge;
- Spannaufnahme für Torsa, Centrofix, Terminus, Kanefusa, Sinus, Weing Messer;
- Magnetisch für Hartmetall Werkzeuge.

SUR DEMANDE:

- Socle;
- Moteur 2,2 kW (3 HP) à 2800 tours/min avec meule Ø150mm
- Variateur de vitesse du chariot 1-11 m/min;
- Barre de référence: fil en bordure;
- Cuve externe avec pompe supplémentaire;
- Réduction de la course;
- Outil pour couteaux à usage unique: Tersa, Centrofix, Terminus, Kanefusa, Sinus, Weinig;
- Plateau magnetique pour couteaux en metal dur.

	ZX1230	ZX1400
Longueur d'affûtage	1230 mm	1400 mm
Largeur du plateau	100 mm	100 mm
Puissance du moteur de la meule	1,5 kW	1,5 kW
Tours moteur de la meule	2800 rpm	2800 rpm
Passage entre meule et plateau	35 mm	35 mm
Incrémentation minimum de la meule	0,01 mm	0,01 mm
Vitesse chariot	11 m/min	11 m/min
Vitesse du chariot avec variateur (en option)	1/11 m/min	1/11 m/min
Dimensions	2300x600x1500 mm	2300x600x1500 mm
Poids	390 kg	420 kg

A PETICIÓN DEL CLIENTE:

- Base;
- Motor de la muela 2,2 kW (3 HP) 2800 RPM - Muela Ø150mm;
- Variador de velocidad del carro 1-11 m/min;
- Barra de referencia de afilado;
- Tanque externo con la bomba adicional del liquido refrigerador;
- Reducción de la raza;
- Equipo mecanico por afilar cuchillas "usar y tirar";
- Plato magnetico por herramientas en metal duro.

	ZX1230	ZX1400
Longitud del afilado	1230 mm	1400 mm
Ancho del plano	100 mm	100 mm
Potencia motor muela	1,5 kW	1,5 kW
Revoluciones motor muela	2800 rpm	2800 rpm
Paso entre muela y plano	35 mm	35 mm
Aumento mínimo muela	0,01 mm	0,01 mm
Velocidad del carro	11 m/min	11 m/min
Velocidad carro con variador (opcional)	1/11 m/min	1/11 m/min
Dimensiones	2300x600x1500 mm	2300x600x1500 mm
Peso	390 kg	420 kg

ПО ЗАПРОСУ:

- Станина;
- Двигатель шлифкруга 2.2 квт (3 лс) 2800 об/мин с заточным кругом ø 150 мм;
- Вариатор скорости каретки 1-11 м/мин;
- Выравнивающая линейка по режущей кромке;
- Внешняя ванна с насосом;
- Выключатель-ограничитель пробега;
- Устройство блокировки одноразовых ножей (типа Tersa, Centrofix, Terminus, Kanefusa, Sinus, Weinig);
- Магнитная плита для твёрдосплавных ножей.

	ZX1230	ZX1400
Длина заточки	1230 мм	1400 мм
Ширина стола	100 мм	100 мм
Мощность двигателя шлифкруга	1,5 Квт	1,5 Квт
Обороты двигателя шлифкруга	2800 об/мин	2800 об/мин
Расстояние между столом и шлифкругом	35 мм	35 мм
Минимальная подача шлифкруга	0,01 мм	0,01 мм
Скорость каретки	11 м/мин	11 м/мин
Скорость каретки с вариатором (опция)	1/11 м/мин	1/11 м/мин
Размер	2300x600x1500 мм	2300x600x1500 мм
Вес	390 кг/ кг	420 кг/ кг

CARATTERISTICHE ZX-L / FEATURES ZX-L



La macchina affilatrice **ZX-L** può essere disponibile in due versioni: con lunghezza utile di affilatura 1230 mm oppure 1400 mm. Con il piano magnetico rotante è l'ideale per affilare lame da carta, coltelli da cippatore (macinatore legno) e lame per riciclaggio (macinatore plastica) con larghezza fino a 250 mm max. Inoltre è possibile affilare lame da pialla, coltellini sagomati in metallo duro (con apposito piano magnetico opzionale) e lame usa e getta tipo Tersa (con apposita attrezzatura opzionale).

CARATTERISTICHE PRINCIPALI:

- Vasca in acciaio;
- Guide lineari del carro con pattini a ricircolo di sfere;
- Motore 1.5 kW (2 HP) a 2800 giri/min con mola Ø150 mm;
- Gruppo di discesa mola automatico con incremento a filo e arresto a quota prestabilita;
- Inclinazione della testa per l'affilatura di coltelli concavi;
- Impianto di refrigerazione;
- Trascinamento carro tramite catena.



The **ZX-L** model grinder is available in two versions: with a grinding length of either 1.230 mm or 1.400 mm. With the rotating magnetic chuck it is ideal for sharpening paper blades, chipper knives (wood grinder) and recycling blades (plastic grinder) with a maximum width up to 250 mm. Furthermore it is possible to sharpen planer blades, shaped carbide knives (with an optional high power magnetic tabel) and disposable Tersa type blades (with special clamping tool).

THE MAIN FEATURES:

- Steel machine tank;
- Linear carriage guides with recirculating ball bearings;
- Automatic downfeed grinding head with automatic stop at preset height;
- Grinding motor 1,5 kW (2 HP) - 2800 RPM;
- Tilting head to grind hollow surfaces;
- 90° rotating knife-mounting chuck;
- Coolant pump;
- Chain driven carriage.



- Vasca esterna
- External coolant tank with pump
- Externer Kühlmitteltank mit Pumpe
- Bac externe
- Cuba externa
- Внешняя ванна

DATEN ZX-L / CARACTÉRISTIQUES ZX-L



Die **ZX-L**-Modell Schleifmaschine ist in zwei Versionen erhältlich: mit einer Schleiflänge von entweder 1.230 mm oder 1.400 mm. Mit dem rotierenden Magnettisch ist es ideal zum Schärfen von Papiermessern, Holz Hackmessern und Recyclingmessern (Kunststoffzerkleiner) mit einer maximalen Breite von bis zu 250 mm. Darüber hinaus ist es möglich, Hobelmesser, geformte Hartmetallmesser (mit einem optionalen Hochleistungsmagnettisch) und Einwegmesser vom Typ Torsa (mit einem speziellen Spannwerkzeug) zu schärfen.

HAUPT MERKMALE:

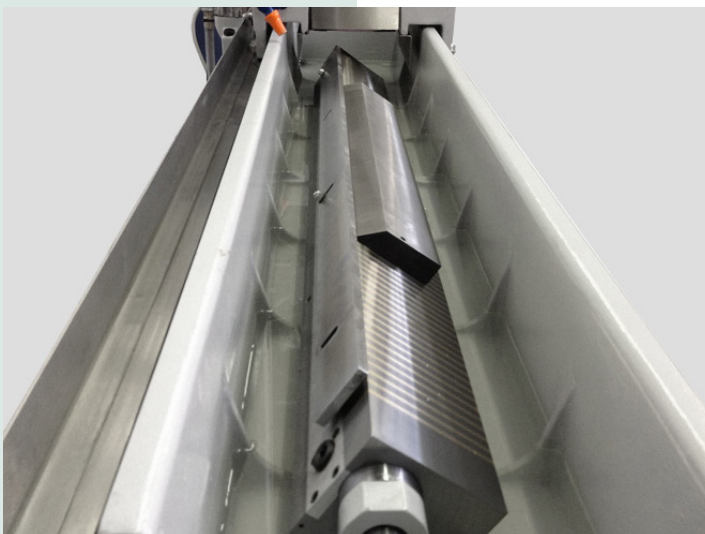
- Maschinentank aus Stahl;
- Linearführungsbahn mit Kugelumlauführung;
- Schleifscheibenmotor 1.5 kW (2 PS), Spindel Geschwindigkeit 2800 U/min;
- Automatische Schleifscheibenzustellung;
- Schleifkopf schwenkbar;
- Messerspanntisch drehbar von 0° bis 90°;
- Kühlmittelpumpe;
- Kettenantrieb für den Schleifschlitten.



La machine affûteuse **ZX-L** peut être disponible en deux versions: avec une longueur utile d'affûtage de 1230 mm ou de 1400 mm. Avec son plateau magnétique pivotant, elle est l'idéale pour affûter des couteaux à papier, des couteaux de broyeur bois et des lames de recyclage (broyeur plastique) avec largeur max. de 250 mm. De plus, il est possible affûter des lames de raboteuse, des plaquettes profilées en métal dur (avec plateau magnétique spécifique en option) ainsi que des lames jetables de type Torsa (avec spécifique dispositif de blocage en option).

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES:

- Cuve en acier;
- Guides linéaires du chariot avec patins à recirculation de billes;
- Moteur de la meule 1,5 kW (2 HP) à 2800 tours/min;
- Groupe de descente manuel ou automatique de la meule avec incrément à fil;
- Arrêt automatique à la cote préétablie;
- Inclinaison de la tête pour les affûtages concaves;
- Plateau mécanique tournant 0° - 90°;
- Pompe de refroidissement;
- Entraînement du chariot par l'intermédiaire d'une chaîne.



- Barra per riferimento da filo
- Edge reference alignment bar
- Anschlaglineal
- Barre pour référence depuis fil
- Barra para referencia desde filo
- Выравнивающая линейка по режущей кромке

DATOS ZX-L / ОПИСАНИЕ ZX-L



La máquina afiladora **ZX-L** está disponible en dos versiones: con longitud útil de afilado de 1.230 mm o bien de 1.400 mm. Con el plano magnético giratorio, es ideal para afilar cuchillas para papel, cuchillas de astilladoras (tritador de madera) y cuchillas para el reciclaje (tritador de plástico) con longitud máxima de 250 mm. Además, es posible afilar cuchillas de cepilladoras, pequeñas cuchillas perfiladas de metal duro (con un plano magnético específico opcional) y cuchillas desechables tipo Tersa (con un equipo específico opcional).

PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS:

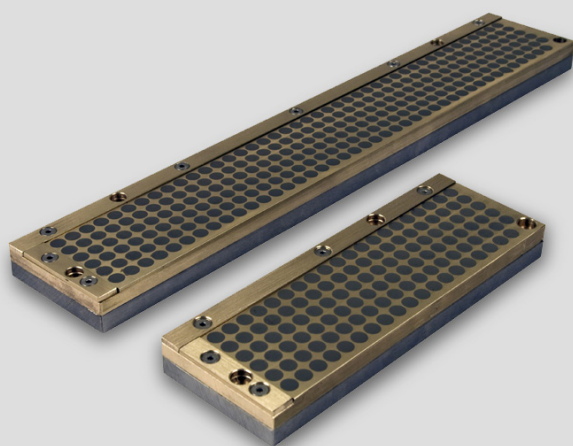
- Tanque de acero;
- Guías lineales del carro con patines de recirculación de bolas;
- Motor de la muela 1,5 kW (2 HP) -2800 RPM;
- Bajada de la muela automática;
- Cabezal inclinable para el afilado de planos concavos;
- Plato portacuchillas rotante de 0° a 90°;
- Bomba del líquido refrigerador;
- Carro conducido cadena.



Заточной станок **ZX-L** выпускается в двух исполнениях: с полезной длиной заточки 1.230 мм и 1.400 мм. Благодаря поворотной магнитной плите он идеально подходит для заточки бумагорезательных ножей, дробильных ножей (измельчение древесины) и ножей для переработки (пластиковые дробилки) максимальной шириной до 250 мм. К тому же на станке возможно затачивать строгальные ножи, профилированные твердосплавные ножи (при помощи опциональной магнитной плиты) и одноразовые ножи вида Tersa (при помощи опционального устройства).

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Стальная ванна;
- Линейные направляющие каретки с рециркуляцией шариков;
- Двигатель 1.5 Квт (2 ЛС) с 2800 об/мин со шлифкругом Ø150 мм;
- Автоматический спуск шлифкруга с механической подачей при помощи троса и остановкой на заданном значении;
- Наклон головки для заточки вогнутых ножей;
- Поворотная магнитная плита от 0° до 90°;
- Охлаждающая система;
- Перемещение каретки при помощи цепи.



- Piano magnetico a campo aperto per coltelli in metallo duro (Widia)
- Open field magnetic work surface
- Magnettisch für HM Werkstücke
- Plateau magnétique à champ ouvert pour couteaux en métal dur (Widia)
- Plano magnético de campo abierto para cuchillos de metal duro (Widia)
- Магнитная плита для твёрдосплавных металлов (Widia)

ZX-L - 2022 - ALL LANGUAGES

MVM Srl - Via del Progresso, 14
42015 CORREGGIO (RE) ITALY
Tel. +39 0522 632266
Fax +39 0522 642011
e-mail: contatti@mvm srl.it

web site: www.mvm srl.it

Tutte le immagini sono inserite a scopo illustrativo. I prodotti possono subire modifiche migliorative.
All pictures shown are for illustration purpose only, actual product may vary due to product enhancement.
Die gezeigte Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann abweichen.

Les photos ici affichées ne sont qu'à titre indicatif. Le produit réel peut différer de la photo en fonction de son évolution.
Todas las imágenes mostradas son sólo con fines ilustrativos, el producto real puede variar debido a la mejora del producto.
Все показанные изображения только для иллюстрации, фактический продукт может менять из-за повышения продукта.